



**Gebrauchsanweisung
Instruction
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Direction for use
Instruccion para el uso
Instrukcja obsługi**

**Návod k upotřebení
Használati utasítás
Säilytä nämä tiedot
Instruktioner
Brugsvejledning
Instruksjoner for bruk
Instruções de uso**



Zum Gebrauch in: Tarkoitettu käyttöön Suomessa:
A utiliser dans: Til brug in:
Voor gebruik in: Til brug i:
Da usare in: For bruk i:
For use in: Para utilização em:
Para uso en: Για χρήση στις χώρες:

(D) (A) (F) (NL) (B) (L) (I) (GB)
(E) (FIN) (S) (DK) (N) (P) (GR) (IRL)

Audi TT Roadster



Art.-Nr. 19 724

Audi TT Coupe'



Art.-Nr. 19 702

Porsche 911 Turbo



Art.-Nr. 19 719

Mercedes CLK-Carbio



Art.-Nr. 19 698

BMW Z3



Art.-Nr. 19 680

Porsche Boxster

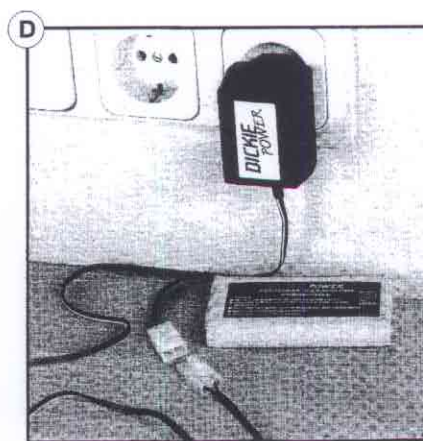
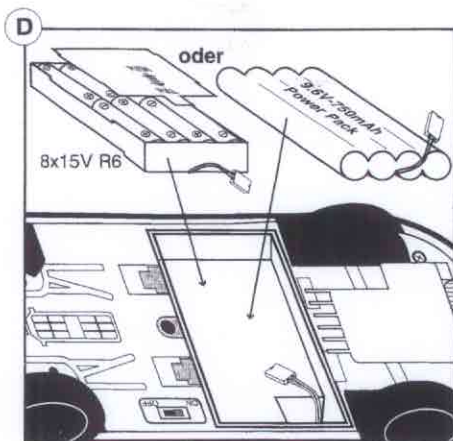
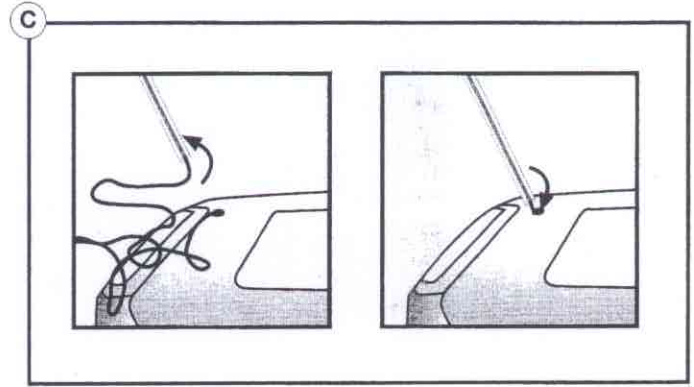
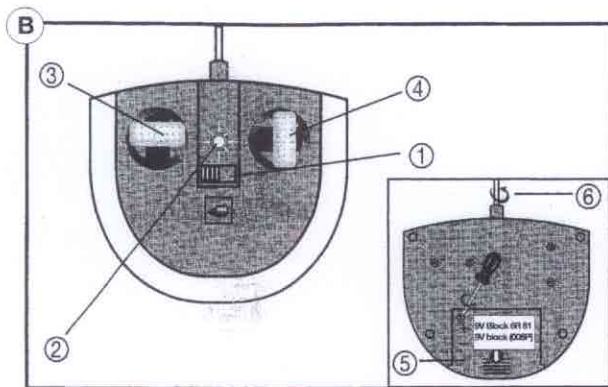
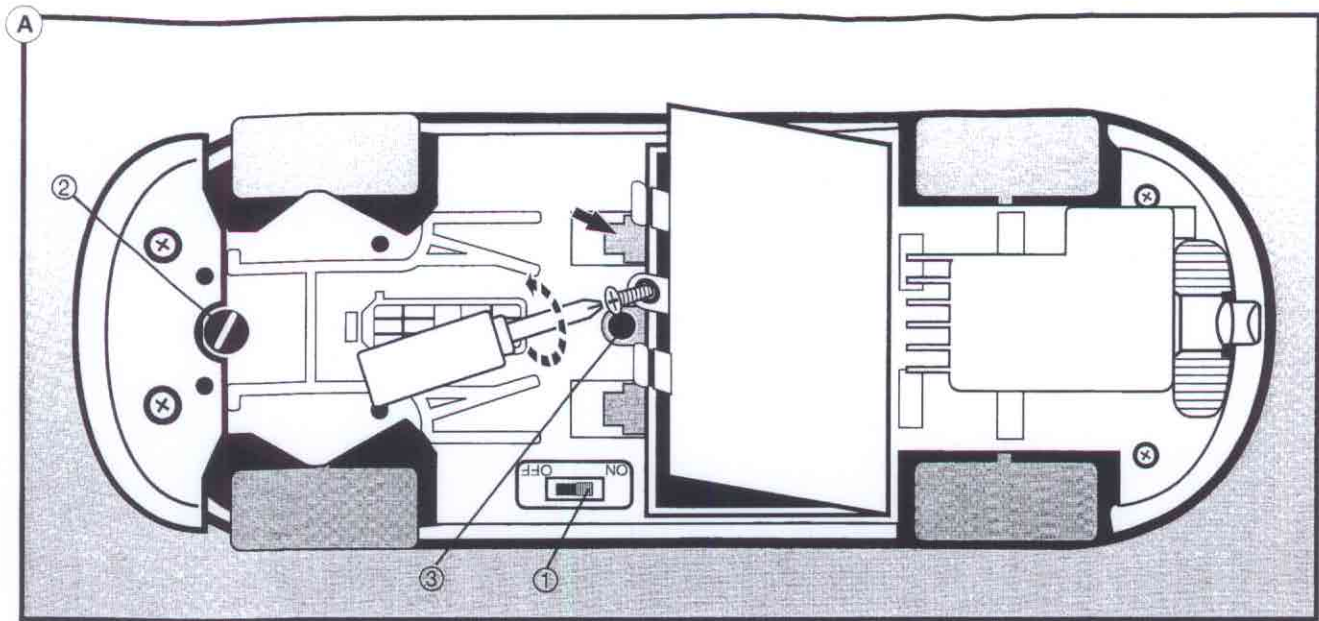


Art.-Nr. 19 681

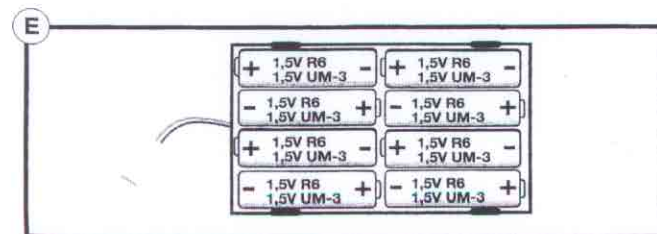
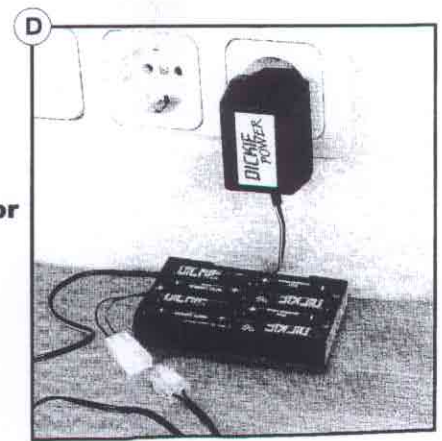
VW Golf



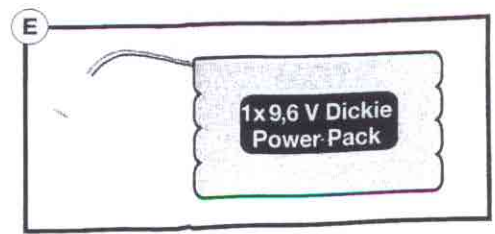
Art.-Nr. 19 677



oder / or



oder / or / ou / o /
of / nebo / vaky /
tai / eller / eller /
eller / albo / ou:



! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiCd-Batterien verwenden. **!**
Only alkaline-batteries or NiCd-batteries recommended.

D**Besonderheiten**

- 2-Kanal-Funkfernsteuerung
- 7 Fahrfunktionen: Vorwärts-Links-Rechts-Rückwärts-Links-Rechts-Stop
- Detailgetreue Superausführung
- Lenkungsfeineinstellung
- Maßstab 1:12

A. Chassis-Ansicht unten

1. Ein/Aus-Schalter
2. Lenkungsfeineinstellung
3. Batteriefachverschluss

C. Antenne**VORSICHT!**

1. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen.
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Gerät auf „ON“ geschaltet ist.
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, sollten die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.

B. Fernsteuerung

1. Ein/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Batteriefach
6. Teleskopantenne

D. Ready to Run

Inklusive Ladegerät, 9,6V Power Pack und 9V Block 6R61.

Das Fahrzeug reagiert nicht

- Die Schalter vom Sender und Auto auf „ON“ stellen.
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

Das Fahrzeug reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Läßt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Automodelles.
- Sind Walkie-Talkies/CBN-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

GB**Specifications**

- With 2-Channel radio control
- 7 driving functions: Forward-left-right backward-left-right-stop
- Detailed styling
- Adjustable steering alignment on the vehicle
- Scale 1:12

A. Chassis from below

1. Power switch
2. Steering-fine adjustment
3. Battery holder locking

C. Antenna**ATTENTION!**

1. Do not pickup vehicle while in motion.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the tires and the wheel hub while the car is on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.

B. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Battery holder
6. Telescope antenna

D. Ready to Run

Inclusive charger, 9,6V Power Pack and 9V 6R61.

Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

The model car is not responding to the signal

- Switch remote control and model car to ON position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

The model car is not responding properly the remote control is out of range

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitting towers or pylons often interfere with the control of the models.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

F**Description**

- Radiotélécommande vitesse 2 canaux
- 7 fonctions de pilotage: Marche avant-virage à gauche-à droite marche arrière-virage à gauche-à droite-arrêt
- Supervision rendant les moindres détails
- Réglage précis de la direction
- Echelle 1:12

A. Châssis vu de dessous

1. Bouton marcher arrêt
2. Réglage précision de la direction
3. Verrouillage du compartiment des piles

C. Antenne**ATTENTION!**

1. Ne pas saisir le véhicule en mouvement.
2. Ne pas mettre les doigts, ni laisser pendre des cheveux ou des vêtements à proximité des pneus et des moyeux de roue, lorsque le véhicule est 'EN MARCHÉ' (position 'ON').
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.

B. Contrôle radio

1. Bouton marcher arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Compartiment des piles
6. Antenne télescopique

D. Ready to Run

Appareil de charge, 9,6V Power Pack at 9V 6R61 sont inclus.

Le véhicule ne réagit pas

- Mettre les interrupteurs de l'émetteur et de l'auto sur ON.
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

Le véhicule ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?
- Des émetteurs ou pylônes électriques peuvent perturber le fonctionnement des maquettes.
- Des Talkies-Walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

I**Specifiche**

- Radiocomando a 2 canali
- 7 funzioni mobili: Avanti-sinistra-destra retromarchia-sinistra-destra stop
- Superaccessoriato, riproduzioni fedeli nei minimi dettagli
- Microregolazione dello sterzo
- Scala 1:12

A. Chassis superiore

1. Interruttore
2. Regolazione dello sterzo
3. Chiusura scomparto batterie

C. Antenna**ATTENTION!**

1. NON prendere in mano il veicolo quando corre.
2. Badare a tenere dita, capelli e indumenti sciolti a distanza dalle ruote e dai semiasse delle ruote, quando il veicolo è acceso (posizione "ON").
3. Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.

B. Radiocomando

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva marce (avanti/indietro)
4. Leva sterzo
5. Scomparto batterie
6. Antenna di sicurezza

D. Ready to Run

Carica batterie, 9,6V Power pack e 9V 6R61 incluso.

La macchina non reagisce

- Portare l'interruttore del trasmettitore e dell'auto su ON.
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

La macchina non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- I pali della luce o i piloni di trasmissione provocano spesso un comportamento incontrollato del modellino di automobile.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CBN che possono provocare interferenze?

NL**Bijzonderheden**

- 2-kanal-afstandsbediening
- 7 rij-functies: Vooruit-links-rechts achteruit-links-rechts-stop
- Detailgetrouw superuitvoering
- Nauwkeurige afstelling van de stuurinrichting
- Schaal 1:12

A. Châssis van onderen

1. Aan/uit knop
2. Besturings-fijntelling
3. Afsluiting batterijen-vakje

C. Antenne**WAARSCHUWING!**

1. TIJL DE WAGEN NIET OP terwijl deze in beweging is.
2. Houd vingers, haar en losse kleding weg van de banden en de wielnaven terwijl het produkt op 'ON' staat.
3. Om te voorkomen dat het produkt per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de "batterijen-groep" te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.

B. Radiocomando

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurknop (vooruit, achteruit)
4. Stuurknop (links, rechts)
5. Batterijen-vakje
6. Telescoop-antenne

D. Ready to Run

Inclusief oplaadapparaat, 9,6V Power pack en 9V Block 6R61.

Het voertuig reageert niet

- Zet de schakelaars van zender en auto op ON.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verbogen of vuil?
- Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?

Het voertuig reageert niet correct, de reikwijdte is te klein

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt, die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot een ongecontroleerd gedrag van de modelauto.
- Zijn er walkie-talkies/CBN-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?

E**Características especiales**

- Telemando por radio de 2 canales
- 7 funciones: Adelante-izquierda-derecha
- atrás-izquierda-derecha-stop
- Ejecución superior, fiel en detalle
- Ajuste fino de la dirección
- Escala 1:12

A. Vista de la parte interior del chasis

1. Interruptor On/Off
2. Ajuste exacto de la dirección
3. Cierre del alojamiento de pilas

C. Antena**ADVERTENCIA!**

1. NO COGER el vehículo mientras esté en movimiento.
2. Mientras el interruptor esté en posición "ON" debe evitarse acercar los dedos, el cabello o prendas de vestir hechas de lana a los neumáticos y llantas.
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.

B. Mando a distancia

1. Interruptor ON/OFF
2. Testigo de control
3. Palanca de (adelante-atrás)
4. Palanca de (dirección)
5. Alojamiento de pilas
6. Antena telescópica

D. Ready to Run

Incluye cargador. 9.6V Power Pack y 9V Bloque 6R61.

El vehículo no reacciona

- Colocar el conmutador del transmisor y del auto en ON.
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

El vehículo no reacciona correctamente, el alcance es demasiado corto.

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?
- ¿Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo?
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/ sistemas de radiotransmisión (CBN) que puedan provocar las interferencias?

CZ**Zvláštnosti**

- 2-Kanáli-dálkové ovládání
- 7 funkcí: Vpřed-vlevo-vpravo-zpět-vlevo-vpravo-stop
- Věrné detaily dokonale zhotovené
- Jemné nastavení pro přesnou jízdu
- Meritko 1:12

A. Pohled na sasi zezdola

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Jemné nastavení pro jízdu vpřed
3. Uzávěr příhrádka, na baterie

C. Antēna**UPOZORNENÍ!**

1. Když hračka není v provozu, je doporučeno vyjmout baterie.
2. Nezvedejte hračku pokud se kola točí.
3. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.

B. Dálkové ovládání

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Kontrolní světló
3. Ovládací páka (vpřed/vzad)
4. Ovládací páka (řízení)
5. Příhrádka na baterie
6. Teleskopická anténa

D. Ready to Run

Včetně nabíjecího zdroje, 9.6V Power Pack a 9V bloku 6R61.

Vozidlo nereaguje

- Přepněte spínač vysílače a Auta na pozici ON.
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

Vozidlo nereaguje správně, dosah je příliš malý

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mříže/ploty?
- Vysílací stožáry nebo sloupky elektrického vedení způsobují často nekontrolovatelné chování vozidel.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/ vysílačky CBN které by mohly být příčinou poruch?

H**Különlegességek**

- 2-esatornás távirányítású
- 7 féle menetfunkció: Előre-balra jobbra hátra-balra-jobbra-stop
- Részletekben elethű kivitelezés
- Kormányzás - Finombeállítás
- Méretarány 1:12

A. Karosszéria felüro

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kormányzás finombeállítás
3. Elementartó zár

C. Antenna**FIGYELEM!**

1. Az előre nem látható üzemmazavark elkerülése érdekében, az elemeket a használaton kívüli játékokból vegyük ki.
2. Soha ne emeljük fel a járművet, amíg a kerekei forognak.
3. Ujjunkat, hajunkat vagy lógó ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.

B. Távirányító

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kontroll lámpa
3. Kormánykar (előre-hátra)
4. Kormánykar (jobbra-balra)
5. Elementartó
6. Teleszkóp antenna

D. Ready to Run

Tartalmazza: töltő, 9.6V Power Pack és 9V Blokelem (6R61).

A jármű nem reagál

- Az adó és az autó kapcsolóját az ON-ra kell beállítani.
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye ferdülve vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

A jármű nem reagál rendesen, túl kicsi a hatótávolság

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóvevő vagy villanyoszlopok gyakran kiszámíthatatlanná teszik az autómódel viselkedését.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?

DK**Specifikationer**

- 2-kanals radiokontrol
- 7 kørefunktioner: Fremad-venstre-højre-baglens-venstre-højre-stop
- Detailleret udførelse
- Finindstilling af styring
- Skala 1:12

A. Chassis set nedefra

1. Tænd/sluk
2. Finindstilling af styring
3. Lås til batterirum

C. Antenne**BEMÆRK!**

1. For at undgå uforudset funktion, bør batterierne fjernes, når legetøjet ikke benyttes.
2. Tag ikke legetøjet op, mens det kører.
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.

B. Radiokontrol

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styreknapp (fremad/baglens)
4. Styreknapp (styring)
5. Batterirum
6. Teleskopantenne

D. Ready to Run

Inklusiv lader, 9.6V Power Pack og 9V 6R61.

Bilen reagerer ikke

- Vip knappen på fjernbetjeningen og bilen i position ON.
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavset?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmåster kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/ CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

N**Spesifikasjoner**

- 2-kanals fjernstyring
- 7 Kjørefunksjoner: Forover-høyre-venstre-bakover-høyre-venstre-stop
- Mange detaljer
- Justerbar styring på kjøretøyet
- Skala 1:12

A. Undersiden

1. Strømbryter
2. Finjustering for styring
3. Batterilokk lås

C. Antenne**ADVARSEL!**

1. For å unngå unødvendig bruk, fjern batteriene når leken ikke er i bruk.
2. Plukk ikke opp kjøretøyet mens det beveger seg.
3. Hold fingre, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.

B. Fjern kontrollen

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollstikke (forover/bakover)
4. Kontrollstikke (styring)
5. Batteriboks
6. Teleskop antenne

D. Ready to Run

Inkludert lader, 9.6V Power Pack og 9V 6R61.

Kjøretøyet reagerer ikke

- Senderens og bilens brytere stilles på ON.
- Er batteriene/akkuene riktig innsett?
- Er batterikontaktene bøyd eller til-smusset?
- Er akkuene/batteriene utladet eller defekte?

Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rekkevidden er for dårlig

- Begynner akkuene/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjernstyring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjerdet forstyrrelser?
- Sender- eller strømmåster fører ofte til at bilmodellen oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkier/CBN-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

S**Detaljer**

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 Styrfunktioner:
Framåt-höger-vänster
bakåt-höger-vänster-stopp
- Detaljert utforming
- Justerbar styrretning på kjøretøyet
- Scale 1:12

A. Bilen

1. Av/på knapp
2. Styrfunktion
3. Lås till batterilucka

C. Antenn**VARSAMMET!**

1. För att undvika skador, ta ur batterierna från bilen, när den inte används.
2. Lyft inte på bilen, när motorn är igång.
3. Ha inte fingrar och hår i närheten av hjulen, när bilen är igång.

B. Radiokontrollen

1. Av/på knapp
2. Funktionslampe
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Batterilucka
6. Antenn

D. Ready to Run

Inkl. laddare, 9,6V Power Pack och 9V 6R61.

Fordonet reagerar inte

- Ställ in sändarens och bilens strömbrytare på ON.
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

Fordonet reagerar inte riktigt, räckvidden är otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyrning i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Försäkras metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strömmaster leder ofta till att bilmodellen uppför sig okontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CBN-radio i närheten som kan förorsaka störningar?

P**Especificações**

- Rádio/telecomando com 2 canais
- 7 funções de condução: Para frente-Esquerda-Direita-Marcha atrás-Esquerda-Direita-Stop
- Supermodelo ao mínimo pormenor
- Precisão de ajuste de direcção
- Escala 1:12

A. Visão-Chassis inferior

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Precisão de ajuste de direcção
3. Suporte para baterias com tampa

C. Antena**ATENÇÃO!**

1. Nunca se deve levantar o veículo enquanto que as rodas ainda estejam em movimento.
2. Não ter por perto do motor ou das rodas quando esses estão ligados em "ON", as mãos, o cabelo ou peças de roupa solta.
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquendo.

B. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direcção)
5. Suporte para baterias
6. Antena telescópica

D. Ready to Run

Inclusive aparelho de carregamento, 9,6V Power Pack e 9V Bloco 6R61.

O veículo não reage

- Posicionar o interruptor do transmissor e do Auto no ON.
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações da baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzem muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CBN por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

PL**Szczegóły**

- 2-kanalowy zdalnie sterowany z funkcją
- 7 funkcji do jazdy: Do przodu-w lewo-w prawo-do tyłu w lewo-stop
- Szczegółowe wykonanie
- Korygowanie kierunku jazdy
- Skala 1:12

A. Pogląd od dołu

1. Włącznik i włącznik
2. Korygowanie kierunku jazdy
3. Pejmnik na baterie

C. Antena**UWAGA!**

1. Nie podnosić pojazdu dopóki koła samochodu nie przestaną się kręcić.
2. Palce, włosy i ubranie należy trzymać z daleka od silnika i kół jeśli pojazd jest włączony.
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany

B. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i włącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdę do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Pojemnik na baterie
6. Antena teleskopowa

D. Ready to Run

Zawiera ładowarkę, pakiet akumulacyjny 9, 6V oraz 1 baterie 9V 6R61.

Pojazd nie reaguje

- Włącznik nadajnika przesunąć na pozycję ON.
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterie nie są uszkodzone lub rozładowane?

Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i słupy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań auta.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walkie-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

FIN**Tiedot:**

- 2-kanavainen radio-ohjaus
- 7 ajotoimintoa:
eteen-vasemmalle-oikealle-peruutus-vasemmalle-oikealle-seis
- Detaljerad framställning
- Ohjauksen hienosäätö
- Vencenkuljetusperävaunun kanssa
- Paristokäyttöinen vene

A. Pohja

1. Virtakytkin
2. Ohjauksen hienosäätö
3. Paristokotelon kansi

C. Antenni**Huom!**

1. Älä nosta liikuvaa ajoneuvoa.
2. Vältä sormien, hiusten ja vaatteiden joutumista pyörien viihin, kun auto on liikkeellä.
3. Poista akkupaketti autosta, kun et käytä sitä.

B. Ohjain

1. Virtakytkin
2. Ohjausvalo
3. Ohjausvipu (eteenpäin/peruutus)
4. Ohjausvipu (käännökset)
5. Paristokotelo
6. Teleskooppi antenni

D. Ajovalmis

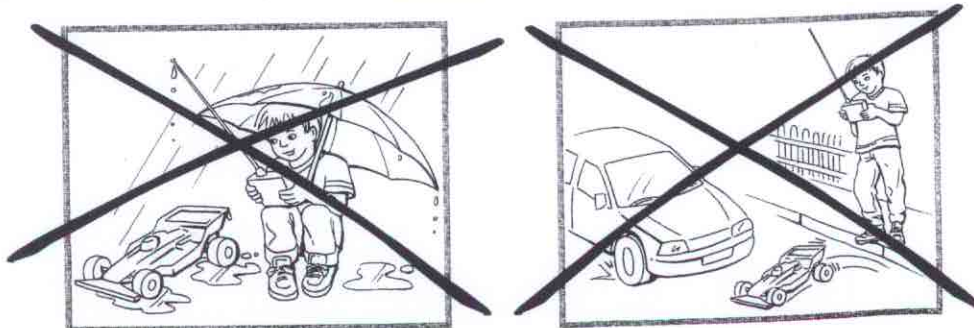
Sisältää laturin, 9,6V akkupaketin ja 9V pariston.

Jos auto ei tottele ohjausta

- Kytke virta lähettimeen ja autoon.
- Ovatko paristot oikein päin?
- Ovatko paristokontaktit taipuneet tai likaist?
- Ovatko paristot tyhjä tai vialliset?

Auto ei toimi kunnolla, auto on kantosäteen ulkopuolella.

- Ovatko paristot heikot?
- Onko lähistöllä muita radio-ohjattavia laitteita, ehkäpä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metallirakennukset/häiriöitä?
- Radiomastot ja voimajohtopylväät aiheuttavat usein häiriöitä.
- Käytetäänkö lähistöllä LA-puhelimia?



Die Batterien müssen zum Handel - also in die BATT - Boxen - oder zu den Sammelstellen der Kommunen zurückgebracht werden.

- D:** Gebrauchsanweisungen / Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)
F: Instructions / Mésures de précaution (conserver, s.v.p.)
NL: Gebruiksaanwijzingen / Voorzichtsmaatregelen (alsjeblieft bewaren!)
I: Istruzioni d'uso / Precauzioni (conservare, per favore!)
GB: Directions for use / Measures of precaution (to keep, please!)
E: Instrucciones para el uso / Medidas precautorias (conservarse por favor!)
PL: Instrukcja obsługi / środki ostrożności (prosimy zachować)
- CR:** Návod k upotřebení / Preventivní bezpečnostní opatření (prosíme uschovat!)
H: Használati utasítás / Óvatság intézkedés (megőriz, kérem)
SF: Säilytä nämä tiedot / Spara dessa uppgifter.
S: Instruktioner
DK: Brugsvejledning / forholdsregler (bør gemmes!)
N: Instruksjoner for bruk / Forsiktighetsregler
PG: Instruções de uso / medidas de precaução (é favor guardar!)
- D:** Auf richtige Polung achten! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.
- F:** Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une décharge pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent pas. Les piles usagées rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Vérifier le chargeur régulièrement pour contrôler d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, ne pas utiliser le chargeur avant que ce dernier soit réparé. Ne charger qu'à l'intérieur de pièces sèches, protéger l'appareil d'humidité.
- NL:** Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Lege batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Lader regelmatig op gebreken controleren. In geval van een gebrek dient u de lader niet meer te gebruiken totdat het defect volledig hersteld is. Opladen alleen in droge ruimtes uitvoeren. Apparaat beschermen tegen vocht.
- I:** Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare le pile usate nella spazzatura, bisogna invece portarle agli esistenti posti di raccolta o ai centri di raccolta di rifiuti speciali. Impegiare soltanto le pile indicate. Soltanto gli adulti possono eseguire il cambio delle batterie. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquidi. Allontanare le batterie scariche dal giocattolo. Le batterie „usa e getta“ non possono essere ricaricate. È necessario tirare fuori le batterie caricate dal giocattolo prima di ricaricarle. Caricare le batterie caricate solo in presenza di un adulto. Non possono essere usate insieme batterie di tipo differente, nuove e usate. Bisogna fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Controllare regolarmente il caribatteria per verificare la presenza di danni. In presenza di danni non utilizzare il caribatteria prima che sia stato riparato. Caricare solo in luogo asciutto. Proteggere il meccanismo dall'umidità.
- GB:** Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Check charger regularly if there are any damages. In the case of damage, the charger mustn't be used until it has been completely repaired. Only charge in a dry place, protect the device from wetness.
- E:** No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolección existentes o en un vertedero especial para esots fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Revisar periódicamente el cargador para detectar cualquier defecto. En caso de avería del cargador deberá ser reparado inmediatamente antes de usarlo nuevamente. Efectuar el proceso de carga sólo en sitios secos. Proteger aparato de la humedad.
- CR:** Pozor na správné vložení baterií. Použité baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vybití. Vyndejte z hračky vybité baterie. Nenabíjelné baterie se nesmějí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nové a staré společně. Svolky se nesmějí spojit. Nabíječku pravidelně kontrolovat. Poškozenou nabíječku nepoužívejte. Nabíjení provádějte v suchu a chráňte zařízení před vlhkem.
- H:** Ügyeljen a helyes polarításra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az feltölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket egyútt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zárn. Akkumulátortöltő készülék rendszeresen ellenőrizni. Sérülés esetén e teljes kijavításig nem szabad a akkumulátortöltő készülék működtetni. Tölteni csak száraz helyiségben szabad, a töltőkészülék nedvességtől óvni.
- SF:** Ei sovellu alle 3-vuotiaalle. Sisältää pieniä osia. Käytä vain suositeltuja tai vastaavantyyppisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller små delar. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda icke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anständigt förstörda. Innehåller batterierna för testning. Maahantuojat/Importör: Lelumyntti Oy, Helsinki/Helsingfors. Säilytä nämä tiedot. Paristolaturi pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden varalta, esim. ovatko kaapelit tai johto, tai kotelon muut osat vaurioituneet, ja että mahdolliset vauriot on korjattu kunnollisesti pätevän korjaajan toimesta. Lataa vain kuivassa paikassa, suojele laitetta kosteudelta.
- S:** Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byt av batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjat läcka. Ta ur förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ur dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Batteriladdaren bör regelbundet undersökas för att upptäcka eventuella skador och risker, såsom skada på kabel, kontakt, hölje eller andra delar, och i fall sådana skador upptäcks, skall dessa repareras av kompetent person. Laddning ska ske på torr plats, utsatt inte enheten för väta.
- DK:** Sørg for at batterierne sættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede batterikontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Benyt kun de anførte batterier. Udskitning af batterier bør foretages af en voksen. Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøjet. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Benyt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polklammer må ikke kortsluttes. Batteriopladeren bør regelmæssigt ses efter for eventuel(e) ødelæggelse(r), som for eksempel beskadigelse af kablet eller ledningen, stik, omgivelser eller andre dele, og i tilfælde af sådanne beskadigelser, bliver korrekt repareret af en kompetent person. Opladning må ikke ske, hvor der er vådt eller fugtigt.
- N:** Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søpia, men bruk spesielle søppeidunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Batteriladeren bør kontrolleres jevnlig for skader, slik som på kabelen eller ledninger, kontakter, deksel eller andre deler. Har det oppstått slike feil må den umiddelbart repareres av en kompetent person. Lad batteriet på et tørt sted. Beskytt mekanismen mot fuktighet.
- PL:** Mocować baterie właściwymi biegunami. Używać tylko właściwych baterii. Regularnie sprawdzać stan zużycia baterii. Wyjąć puste baterie z zabawki. Baterii jednorazowych nie wolno powtórnie ładować. W przypadku używania akumulatorów, należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy używać różnych rodzajów baterii i nie mieszać nowych ze zużytymi. Po zużyciu wyjąć baterie dla uniknięcia ewentualnych wycieków. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Zastrzega się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Baterie przechowywać tylko w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.
- PG:** Prestar atenção à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixos especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Controlar a intervalos regulares eventuais defeitos no carregador de baterias. Se o carregador apresentar algum defeito, só poderá ser novamente utilizado após uma reparação completa. O carregamento das baterias só deverá ser feito em locais secos. Proteger o carregador contra a humidade.

DICKIE-SPIELZEUG GmbH & Co. KG
Service-Center
Mittlere Motsch Straße 9.96515 Sonneberg
Tel. 0 36 75 / 7 33 30 • Fax 0 36 75 / 73 33 320

CE 0125





D: Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.

F: Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

NL: Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt.

I: In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori.

GB: To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use.

E: Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice.

CR: Nepoužíváte-li hračku, je nezbytné k zabránění jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie.

H: Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal.

SF: Jotta vältyttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkikalua ei käytetä.

S: För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används.

DK: For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges.

N: For å unngå at den er i unødig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk.

PL: Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieużywania zabawki wyjąć z niej baterie i akumulatory.

PG: Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo.

DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG · Werkstraße 1 · D-90765 Fürth

